

Curriculum Vitae

INFORMATION PERSONELLE

Ricardo Falcó Bañuls
Roig de Corella n°8 - 11, 46007 Valence, ESPAGNE
+34 963 291829 // Cellulaire +34 654 914 754
skype: ricardofalco77
ricardofalco77@gmail.com
VAT: 461039626236



LANGUES

- Espagnol: maternelle
- Anglais
- Français
- Allemand

APTITUDES INFORMATIQUES

- Bureautique
- Transit XV
- SDL Trados Studio
- Across
- Wordfast
- QuarkXpress
- Photoshop
- XTM

EDUCATION ET FORMATION

- Sep. 2019 - Formation technique supérieure Mécatronique à l' IES Federica Montseny, Burjassot
- Sep. 2000 - Jul. 2000 Diplôme en **Traduction et Interprétation**
(anglais, français, allemand) Centro Universitario Estema, Valencia.
- Sep. 2004 - Feb. 2005 **Programme Erasmus** à Erlangen, Allemagne.
- Sep. 1995 - Jul. 2000 **Administration et Direction d'Entreprises** à la Universidad de Valencia.

Enseignement primaire au **Lycée Français de Valence**, avec une année scolaire au **Lycée Angeles**

EXPERTISE

Traduction d'une large variété de textes:

- Manuels techniques y de l'utilisateur: équipement sportif, dispositifs médicaux, machinerie

industrielle

- Online gaming: jeux et applications
- Questionnaires: satisfaction, commerce online, médicaux
- Contenu web
- Traduction online de comics
- Catalogues et brochures cosmétique
- Traduction générale

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Avr. 2003 - Juill. 2003	Stage de traduction: AIMPLAS (Instituto Tecnológico del Plástico Paterna (Valence)).
Juill. 2004 - Août. 2004	Informateur touristique: Oficina de Información Turística Dénia (Alicante)
Sept. 2005 - Déc. 2005	Traducteur: L&H Marketing à Nuremberg (Allemagne).
Mai 2006 - Oct. 2006	Technicien commerce international: Transnatur, Paterna (Valence).
Oct. 2006 - Mars 2007	Export Area Manager: ARYA Arabian y Asociados, Castellón.
May 2007 - Feb. 2009	Commercial pour l'exportation: Bancolor S.L., Parque Tecnológico, Paterna (Valence).
Mar. 2009 - Mar. 2010	Commercial pour l'exportation: Molder Disnova S.L., Quart de Poblet (Valence).

Depuis 2010 je travaille à plein temps comme **traducteur indépendant**.